



3 1761 11556565 7

CA  
HW  
-Z015

GOVT

ERLA

Gouvernement  
Publications

ocial Security  
d

ica

cord entre le Canada et la  
ique sur la  
ité sociale



BRARY

2713

OF TORONTO

How does it  
affect you?

En quoi vous  
intéresse-t-il?



Health  
and Welfare  
Canada

Santé et  
Bien-être social  
Canada

Canada

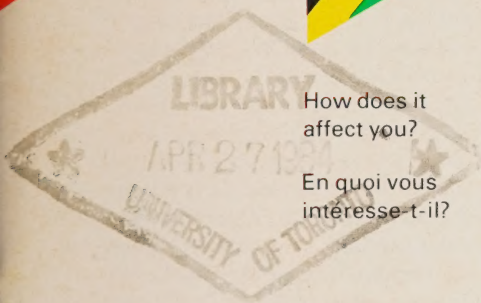


The Agreement on Social Security  
between Canada and  
Jamaica

L'Accord entre le Canada et la  
Jamaïque sur la  
sécurité sociale

CAI  
HW  
-Z015

(4)



How does it  
affect you?

En quoi vous  
intéresse-t-il?



Health  
and Welfare  
Canada

Santé et  
Bien-être social  
Canada

Canada

# Privacy Act

The Privacy Act, which has replaced Part IV of the Canadian Human Rights Act, came into force on July 1, 1983. Its purpose is to protect the privacy of individuals with respect to personal information held about them by a federal government institution. In addition to protecting individuals' privacy, this Act accords Canadian citizens, and permanent residents of Canada within the meaning of the Immigration Act, 1976, a right of access to such information. It also gives individuals some control over the collection and use of personal information about them and prevents unauthorized persons from having access to such information.

All information collected by Health and Welfare Canada on application forms for Income Security Benefits as permitted by an international social security agreement that Canada has signed with another country is collected under the authority of the Old Age Security Act or the Canada Pension Plan Act. This information is used to determine eligibility for benefits payable by virtue of such an agreement.

For more details on the information collected through these application forms and your right to inspect and correct the information on file, you should refer to the Personal Information Index available, together with Personal Information Request Forms, at most Canadian Post Offices.

Published by authority of the  
Minister of National Health and Welfare  
1984

© Minister of Supply and Services Canada 1984  
Cat. No. H22-21/16-1984-1  
ISBN 0-662-52963-4

© Ministre des Approvisionnements et Services  
Canada 1984  
N<sup>o</sup> de cat. H22-21/16-1984-1  
ISBN 0-662-52963-4

The information collected by the Income Security Programs Branch is identified by a unique number in the Personal Information Index. The index number for the information bank which falls under the provisions of an international social security agreement is HWC-P390.

When submitting a request for access to personal information under the Privacy Act, you must quote the specific information bank number under which the information is sought and forward the request form to the appropriate Privacy Coordinator as identified in the Index.

At the present time, no fees are charged for this service.

## **Introduction**

A reciprocal Social Security Agreement between Canada and Jamaica was signed on January 10, 1983. This Agreement, which took effect on January 1, 1984, enables the two countries to coordinate their social security programs that cover old age, disability, survivors' and death benefits.

The purpose of this booklet is to explain briefly how the Agreement may enable you to qualify for social security benefits from Canada or Jamaica to which you might not otherwise be entitled.

## **What are the effects of the Agreement?**

1. The Agreement makes it possible to add periods of residence or contributions accumulated since 1966 in each of the two countries in order to meet the minimum eligibility requirements of the social security schemes of one or the other country, or of both countries.
2. The Agreement prevents a worker from having to contribute to the social security schemes of the two countries at the same time. For further information regarding contributions to the Canada Pension Plan, please contact:

The Accounting and  
Collections Division  
Department of National  
Revenue — Taxation  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0L8

## **What benefits are covered by the Agreement?**

The benefits covered by the Agreement are:

### **Canadian benefits**

1. Old Age Security pension. A pensioner residing in Canada may also apply for the Guaranteed Income Supplement.
2. Spouse's Allowance for Canadian residents only. A pensioner's spouse between the ages of 60 and 65 may apply for the Spouse's Allowance.
3. Canada Pension Plan disability benefits for the contributor and the children of the contributor.
4. Canada Pension Plan survivors' benefits for the surviving spouse and the children of a deceased contributor.
5. Canada Pension Plan death benefit.

### **Jamaican benefits**

1. Old Age Benefit.
2. Invalidity Benefit.
3. Widow's Benefit.
4. Widower's Benefit.
5. Orphan's Benefit.
6. Special Child's Benefit.
7. Funeral Grant.

These benefits are payable under the National Insurance Scheme.

## Payment of benefits

Each country pays its benefits inside its own borders or abroad if the minimum conditions for the payment of benefits abroad have been met and if such payment is provided for under the Agreement or by the country's legislation. The amount of the benefit paid is proportional to periods of residence, insurance or contributions to the Canadian or Jamaican scheme, as applicable, to the extent provided by the Agreement.

# How to apply

## **In Canada**

Persons who reside in Canada may apply for Canadian and/or Jamaican benefits under the Agreement by contacting the nearest Income Security Programs office or:

The Director of  
International Operations  
Income Security Programs Branch  
Department of National Health  
and Welfare  
Ottawa, Ontario  
Canada K1A 0L4


## **In Jamaica**

Persons who reside in Jamaica may apply for Jamaican and/or Canadian benefits under the Agreement by contacting:

The Ministry of Social Security  
14 National Heroes Circle  
P.O. Box 10  
Kingston 5, Jamaica

## **In another country**

Persons who reside in another country should contact the authorities in either Canada or Jamaica who administer the social security scheme to which they were last subject.



Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

## **L'Accord entre le Canada et la Jamaïque sur la sécurité sociale**

En quoi vous  
intéresse-t-il?

## Loi sur la protection des renseignements personnels

La Loi sur la protection des renseignements personnels, qui a remplacé la partie IV de la Loi canadienne sur les droits de la personne, est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1983. Son but est de protéger la vie privée des personnes en ce qui a trait aux renseignements personnels qui les concernent, contenus dans les dossiers du gouvernement fédéral. En plus de protéger la vie privée des personnes, la Loi permet aux citoyens canadiens et aux résidents permanents du Canada dans le sens de la Loi sur l'immigration, 1976, d'avoir accès à de tels renseignements. La Loi permet aussi aux personnes d'exercer un certain contrôle quant au recueil et à l'usage qui est fait de leurs renseignements personnels et évite que des personnes non autorisées puissent avoir accès à ces renseignements.

Tous les renseignements recueillis par Santé et Bien-être social Canada, qui figurent sur les formules de demande de prestations de la Sécurité du revenu découlant d'un accord international en matière de sécurité sociale conclu entre le Canada et un autre pays, sont réunis en vertu de la Loi sur la sécurité de la vieillesse ou de la Loi sur le Régime de pensions du Canada. Ces renseignements servent à déterminer le droit aux prestations qui peuvent être versées en vertu d'un tel accord.

Pour de plus amples renseignements sur l'information recueillie au moyen de ces formules de demande et sur votre droit de vérifier et de corriger ces renseignements, veuillez consulter le Répertoire des renseignements personnels qui se trouve, avec les formules de demande de renseignements personnels, dans la plupart des bureaux de poste canadiens.

Les renseignements recueillis par la Direction générale des programmes de la sécurité du revenu portent un numéro unique dans le Répertoire. Le numéro du Répertoire des renseignements personnels en vertu des dispositions d'un accord international en matière de sécurité sociale est SBSC-P390.

Lors de la soumission d'une demande d'accès à des renseignements personnels en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels, veuillez indiquer le numéro précis de la banque de renseignements personnels en vertu duquel l'information est demandée et veuillez transmettre la formule de demande au coordonnateur de la protection des renseignements personnels tel qu'il est indiqué dans le Répertoire.

Ce service est présentement assuré sans frais.

Publication autorisée par le  
ministre de la Santé nationale et du  
Bien-être social  
1984

# Introduction

Un Accord de réciprocité en matière de sécurité sociale a été signé par le Canada et la Jamaïque, le 10 janvier 1983. Cet Accord, qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1984, permet aux deux pays de coordonner leurs programmes de sécurité sociale prévoyant des prestations de vieillesse, d'invalidité, de survivant et de décès.

La présente brochure vous explique brièvement comment l'Accord pourrait vous permettre d'avoir droit à des prestations de sécurité sociale, tant au Canada qu'en Jamaïque, prestations auxquelles vous n'auriez peut-être pas droit autrement.

## Quels sont les effets de l'Accord?

1. L'Accord permet d'additionner des périodes de résidence ou de cotisations accumulées depuis 1966 dans chacun des deux pays afin de répondre aux exigences minimales des régimes de sécurité sociale de l'un ou l'autre pays, ou des deux pays.
2. L'Accord évite à un travailleur d'avoir à cotiser à la fois aux régimes de sécurité sociale des deux pays. Pour de plus amples renseignements au sujet des cotisations au Régime de pensions du Canada, veuillez vous adresser à la:

Division de la comptabilité et  
des recouvrements  
Ministère du Revenu  
national — Impôt  
Ottawa (Ontario)  
Canada K1A 0L8

## Quelles prestations sont visées par l'Accord?

Il vise les prestations suivantes:

### **Prestations canadiennes**

1. La pension de la Sécurité de la vieillesse. Un pensionné qui réside au Canada peut aussi soumettre une demande de Supplément de revenu garanti.
2. L'Allocation au conjoint, à l'intention des résidents canadiens seulement. Le conjoint d'un pensionné peut demander cette allocation s'il est âgé de 60 à 65 ans.
3. La pension d'invalidité du Régime de pensions du Canada, à l'intention du cotisant et de ses enfants.
4. Les prestations de survivant du Régime de pensions du Canada, à l'intention du conjoint survivant et des enfants du cotisant décédé.
5. La prestation de décès du Régime de pensions du Canada.

### **Prestations jamaïquaines**

1. Prestation de vieillesse.
2. Prestation d'invalidité.
3. Prestation de veuve.
4. Prestation de veuf.
5. Prestation d'orphelin.
6. Prestation spéciale d'enfant.
7. Allocation au décès.

Ces prestations sont payables en vertu du Régime d'assurance nationale.

## Le versement des prestations

Une prestation est versée par le pays qui l'accorde à l'intérieur de ses propres frontières ou à l'extérieur de celles-ci lorsque les conditions minimales pour un paiement à l'étranger sont remplies et qu'un tel versement est prévu par l'Accord ou par la législation du pays. Le montant de cette prestation est proportionnel aux périodes de résidence, d'assurance ou de cotisations aux régimes canadiens ou jamaïquains, le cas échéant, selon les dispositions prévues par l'Accord.

# **Comment faire une demande**

## **Au Canada**

Les personnes qui résident au Canada peuvent obtenir et soumettre une formule de demande de prestations canadiennes et jamaïquaines, en vertu de l'Accord, soit au bureau des Programmes de la sécurité du revenu le plus près, soit à l'adresse suivante:

Le Directeur des  
Opérations internationales  
Programmes de la sécurité  
du revenu  
Ministère de la Santé nationale et  
du Bien-être social  
Ottawa (Ontario)  
Canada K1A 0L4

## **En Jamaïque**

Les personnes qui résident en Jamaïque peuvent obtenir et soumettre une formule de demande de prestations jamaïquaines ou canadiennes, en vertu de l'Accord, à l'adresse suivante:

The Ministry of Social Security  
14 National Heroes Circle  
P.O. Box 10  
Kingston 5, Jamaica

## **Dans un autre pays**

Les personnes qui résident dans un autre pays doivent s'adresser aux autorités du pays, soit le Canada soit la Jamaïque, qui administrent le régime de sécurité sociale auquel elles étaient soumises en dernier lieu.





